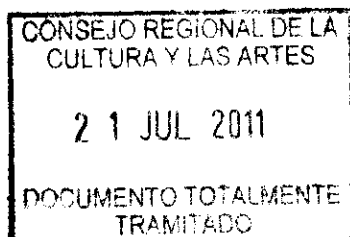




**APRUEBA CONVENIO DE EJECUCIÓN
PROYECTO CORRESPONDIENTE AL
CONCURSO PÚBLICO DEL FONDO NACIONAL
DE ESCUELAS ARTÍSTICAS, CONVOCATORIA
2011, EN LA REGIÓN DE TARAPACA**

PHR/DAH



RESOLUCIÓN EXENTA N° 128

IQUIQUE, 21 JUL. 2011

VISTO:

Estos antecedentes; Convenio de Ejecución de Proyecto Individualizado en la resolución en la presente resolución y sus respectivos antecedentes legales y letra de cambio, en caso que corresponda

CONSIDERANDO

Que, la Ley N° 19.891, creó el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes que tiene por misión promover un desarrollo cultural armónico, pluralista y equitativo entre los habitantes del país, a través del fomento y difusión de la creación artística nacional, así como de la preservación, promoción y difusión del patrimonio cultural chileno, adoptando iniciativas públicas que promueven una participación activa de la ciudadanía en el logro de tales fines.

Que, entre otras, son funciones de este Consejo establecer una vinculación permanente con el sistema educativo formal en todos sus niveles, coordinándose para ello con el Ministerio de Educación, con el fin de dar suficiente expresión a los componentes culturales y artísticos en los planes y programas de estudio y en la labor pedagógica y formativa de los docentes y establecimientos educacionales.

Que, para el cumplimiento de estos objetivos, la Ley N° 20.481, sobre Presupuesto de la Nación para el año 2011, en su Partida 09, Capítulo 16, Programa 01, Subtítulo 24, Ítem 03-096, contempla recursos para el Fondo Nacional Concursable para Escuelas Artísticas, en adelante FNEA, destinado a apoyar el desarrollo y el fomento de los establecimientos educacionales especializados en cultura y difusión artística.

Que en resolución Exenta N° 822 de fecha 01 de marzo de 2011, que modifica resolución y aprueba Bases de Concurso Público del Fondo Nacional para Escuelas Artísticas, Convocatoria 2011; en la Resolución N° 1548 del 07 de abril del 2011 que rectifica las bases, conforme a las cuales este Consejo fijó la nómina de evaluadores del concurso en su etapa regional y nacional, quienes constituidos en conformidad a las bases evaluaron y seleccionaron proyectos para ser beneficiados con el Fondo disponible.

Que, entre los proyectos seleccionados se encuentra el proyecto individualizado en la presente resolución, por lo cual se suscribió el respectivo convenio de ejecución, correspondiendo dictar el acto administrativo.

Y TENIENDO PRESENTE:

Lo dispuesto en la en la Resolución Exenta N° 889, de 15 de mayo de 2006, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes y sus posteriores modificaciones; Resolución Exenta N° 822 de fecha 01 de marzo de 2011, que modifica resolución y aprueba Bases de Concurso Público del Fondo Nacional para Escuelas Artísticas, Convocatoria 2011; en la Resolución N° 1548 del 07 de abril del 2011 que rectifica las bases de concurso; en la Resolución Exenta N° 69 fecha 14 de abril de 2011, que fija nómina de Evaluador Técnico Regional del Director Regional de Tarapacá; en la Resolución Exenta N°1637, de fecha 12 de abril de 2011, que fija nómina de integrantes de la Comisión Evaluadora Cualitativa Nacional; en la Resolución Exenta N° 2196, de fecha 13 mayo de 2011, que fija nómina de integrantes de Jurado; ambas del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; en la Resolución Exenta N° 2599 de fecha 02 de junio de 2011, que fija selección de Proyectos para ser financiados con recursos del Fondo referido, convocatoria 2011; rectificadas por la Resolución N°2829 del 15 de junio de 2011, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; en la Resolución Exenta N° 1.630, de 16 de abril de 2009, que modifica resoluciones que indica en materia de delegación de facultades a los Directores Regionales, del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; en la Ley N° 19.891, que crea el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes; en la Partida 09, Capítulo 16, Programa 01, Subtítulo 24, Ítem 03-096, Glosa 13, correspondiente al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, de la Ley N° 20.481, que aprueba el Presupuesto de la Nación para el año 2010; en la Ley N° 19.880 que establece Bases de los procedimientos administrativos que rigen los actos de los órganos de la administración del Estado; en el Decreto con Fuerza de Ley N° 1/19.653, de 2000, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado de la Ley N° 18.575 Orgánica Constitucional de Bases Generales de la Administración del Estado; en la Ley N° 18.962, del año 1990 del Ministerio de Educación, Ley Orgánica Constitucional de Enseñanza; en la Ley N° 20.370, del año 2011, del Ministerio de Educación, que establece la Ley General de Educación y en la Resolución N° 1.600, de 2008, de la Contraloría General de la República, dicto la siguiente

RESOLUCIÓN:

ARTÍCULO PRIMERO: Apruébase el Convenio de Ejecución de proyecto financiado por el Fondo Nacional de Escuelas Artísticas, convocatoria 2011, cuyo tenor literal es el siguiente:

CONVENIO DE EJECUCION DE PROYECTO
FONDO NACIONAL PARA ESCUELAS Y LICEOS ARTÍSTICOS
CONVOCATORIA 2011

CATEGORÍA PROYECTOS ARTÍSTICOS EN ESCUELAS EN TRANSICIÓN O QUE FOMENTAN EL ARTE Y LA CULTURA

En Iquique Región de Tarapacá, de Chile, 1 de julio de 2011, entre el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Región de Tarapacá representado por su Director(a) Regional, **Doña LAURA DEL PILAR DÍAZ VIDIELLA**, ambos domiciliados en Pedro Aguirre Cerda N° 2036 comuna de Iquique. ciudad de Iquique en adelante "La Dirección Regional"; y **Colegio Hispano Italiano de Iquique**, representado legalmente por **ALIRO RUBEN OSSIO LUZA**, cédula de identidad N°6.576.161-0, en adelante "EL RESPONSABLE", ambos con domicilio en Orella N° 1785, comuna de Iquique, ciudad de Iquique, se acuerda celebrar el siguiente Convenio de Ejecución de Proyecto:

PRIMERO. - PROYECTO Y RECURSOS ASIGNADOS. Las partes señalan que en conformidad a lo establecido en las Bases del Concurso Público del Fondo Nacional para Escuelas y Liceos Artísticos, en

adelante el FNEA, Convocatoria 2011 del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, en adelante el CNCA, aprobadas por Resolución Exenta N° 822 de 01 de marzo de 2011, modificada por la Resolución Exenta N° 1548 de 07 de abril de 2011, ambas del CNCA, se ha seleccionado el proyecto Folio N° **22697-1** en lo sucesivo "el Proyecto", correspondiente a la Categoría de Postulación Proyectos Artísticos en Escuelas en Transición o que Fomentan el Arte y la Cultura, titulado **"Valoración del patrimonio cultural y la identidad latinoamericana: talleres de orientación didáctica musicales para profesores de 1° ciclo de enseñanza básica, a partir del repertorio musical latinoamericano"**, Línea de Perfeccionamiento Directivo y Docente, de la Región Tarapacá y le ha asignado para su ejecución la suma de **\$ 3.738.870.- (Tres millones setecientos treinta y ocho mil ochocientos setenta pesos)**, conforme consta en Resolución Exenta N° 2599, 02.06 de 2011, del CNCA.

La Dirección Regional entregará el total de los recursos asignados una vez tramitado completamente el acto administrativo dictado por el/la Directora(a) Regional de la Cultura y las Artes que apruebe el presente convenio, previa firma del respectivo recibo.

Para todos los efectos legales, se entiende por Proyecto el contenido íntegro expuesto por el/la RESPONSABLE en el Formulario de Presentación de Proyecto y los Anexos presentados para su evaluación.

Se deja establecido por las partes que, para todos los efectos legales, forman parte del presente Convenio: 1) Las Bases del Concurso del FNEA, Convocatoria 2011, aprobadas por Resolución Exenta N° 822 de 01 de marzo de 2011, modificada por la Resolución Exenta N° 1548 de 07 de abril de 2011, ambas del CNCA; 2) El formulario de presentación del proyecto mediante el cual el/la RESPONSABLE postuló al concurso; 3) La Documentación de Respaldo de Requisitos de Postulación; 3) La Documentación Técnica Obligatoria acompañada por el/la RESPONSABLE al momento de su postulación; 4) Los Antecedentes Voluntarios acompañados por el/la RESPONSABLE al momento de su postulación; 5) La Documentación Legal Obligatoria; 6) La

autorización extendida ante Notario Público o emitida por una sociedad de gestión colectiva, en los términos establecidos en el párrafo 1.5 de Protección del Derecho de Autor(a) de las bases de concurso público, cuando ésta corresponda; 7) El acta de Jurado; y 8) El documento en que conste las autorizaciones de la Dirección Regional referidas a las modificaciones que pueden solicitarse de acuerdo a lo establecido en la cláusula cuarta de este instrumento.

SEGUNDO. - CERTIFICADO DE EJECUCIÓN TOTAL AÑO 2010 Y LETRA DE CAMBIO. Conforme el párrafo 6.1 de las Bases de Concurso Público, el/la RESPONSABLE entrega en este acto copia del Certificado de Ejecución Total emitido por la respectiva Dirección Regional del CNCA, respecto de proyectos financiados por el FNEA el año 2010.

Por otro lado, y para los efectos de garantizar la completa ejecución del Proyecto y el fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de la ejecución del presente convenio, el/la RESPONSABLE, en este acto y ante notario público, acepta una letra de cambio a la vista en favor del CNCA, por el mismo monto asignado al Proyecto, la que es entregada de acuerdo a lo establecido en el párrafo 6.2 de las Bases de Concurso.

Dicha letra de cambio será devuelta al RESPONSABLE por parte de la Dirección Regional una vez emitido el Certificado de Ejecución Total del Proyecto, en conformidad con lo establecido en la cláusula undécima del presente convenio, previa aprobación del Informe Final señalado en la letra c) de la cláusula siguiente.

TERCERO. – OBLIGACIONES DEL RESPONSABLE. Son obligaciones del RESPONSABLE:

- a) Destinar los recursos asignados exclusivamente a las actividades y objetivos previstos en el Proyecto y ejecutarlos de acuerdo a la distribución presupuestaria indicada en el Formulario de Presentación del Proyecto.
- b) Ejecutar total e íntegramente el Proyecto, dando cumplimiento cabal a las etapas propuestas, de acuerdo al detalle y especificaciones contenidas en el Formulario de Presentación del Proyecto. y documentos anexos. En este sentido, el/la RESPONSABLE se obliga a cumplir estrictamente los plazos que se han señalado en el citado formulario, los que no podrán exceder el 31 de diciembre de 2011 (año presupuestario en curso), a menos que exista prórroga de convenio de acuerdo a lo establecido en la cláusula cuarta del presente convenio.
- c) Presentar, en la forma señalada en la cláusula quinta del presente instrumento a la Dirección Regional, con copia legible a la Coordinación Nacional del FNEA, los siguientes informes referidos a la ejecución del Proyecto, en las fechas tope que a continuación se detallan:

1.- Informe de avance de actividades y financiero. El plazo máximo de presentación de este informe será el 12 de Septiembre de 2011

2.- Informe final de actividades y financiero. El plazo máximo de presentación de este informe será el 26 de Diciembre de 2011

El cumplimiento de las fechas de presentación de los informes solicitados será obligatorio y se registrará en una Bitácora de Seguimiento de cada proyecto, antecedentes que se considerarán en las postulaciones sucesivas del RESPONSABLE a este Fondo.

- d) Rendir cuentas a la Dirección Regional, en la forma señalada en la cláusula quinta del presente convenio.
- e) Colaborar con las acciones de seguimiento, supervisión y control de la ejecución del Proyecto que le corresponderán a la Dirección Regional y a la Coordinación Nacional del FNEA.

CUARTO. - DEL PROYECTO. Los proyectos no podrán ser modificados. Su ejecución se deberá realizar en los plazos y con los ejecutores establecidos por el mismo proyecto en el Formulario de Presentación del Proyecto.

Sólo en casos excepcionales y de fuerza mayor, el/la RESPONSABLE podrá solicitar por escrito la modificación de los plazos del proyecto o una re-itemización de los recursos estipulados en este instrumento. En este último caso, y para el caso que la Línea contemple estos tipos de gastos, sólo podrá solicitarse rebaja de los ítems de gastos de honorarios, gastos de inversión o de gastos de difusión, para incrementar el ítem de gastos de operación.

Dicha solicitud deberá ser enviada a la Dirección Regional, quién calificará si procede, previa coordinación con la Jefatura del Departamento de Ciudadanía y Cultura.

En caso que la modificación que se acoge incida en el plazo de ejecución del convenio establecido en la letra b) de la cláusula precedente, el/la RESPONSABLE deberá renovar la letra de cambio en

los mismos términos señalados en la cláusula segunda. Sólo una vez renovada la letra de cambio, se podrá ejecutar el Proyecto en el nuevo plazo convenido.

QUINTO. - INFORMES DE ACTIVIDADES Y FINANCIEROS (RENDICIONES DE CUENTAS). Cualquier gasto no referido directamente a los objetivos del proyecto será rechazado.

Para acreditar fehacientemente la debida utilización de los recursos asignados al Proyecto, el/la RESPONSABLE deberá presentar los informes de avance y final de actividades y financieros en las fechas indicadas en la letra c) de la cláusula tercera del convenio, en los formatos que lo acompañan como Anexos N°s 1 y 2, respectivamente, los que formarán parte integrante del convenio para todos los efectos legales.

Los informes de avance y final de actividades y financieros deberán contener:

- a) Individualización completa del Proyecto: N° de folio, título, categoría y línea de postulación.
- b) Individualización del RESPONSABLE: nombre de la Institución, R.U.T., domicilio, teléfono, fax, nombre del representante legal y cédula de identidad.
- c) Informe de Actividades: Relación de Actividades. Relación completa de las actividades realizadas y estado de ejecución del Proyecto a la fecha de presentación del documento, ordenadas cronológicamente y concordándolas con las contempladas en el Formulario de Presentación del Proyecto. Deberá indicar con claridad la etapa de desarrollo en que se encuentra el Proyecto. Asimismo, deberá mencionar toda circunstancia suscitada a partir del inicio de ejecución del Proyecto que no esté contemplada originalmente en el mismo.
- d) Informe Financiero: Rendición de Cuentas. Ésta contendrá una relación detallada de los gastos realizados y comprendidos en el proyecto a la fecha de presentación del informe. Deberá contener todos y cada uno de los gastos efectuados, separándolos cronológicamente y conforme al ítem de procedencia, es decir: *honorarios, gastos de operación, gastos de inversión y gastos de difusión*, cuando correspondan. Respecto de aquellos documentos en que no se especifique claramente el ítem de gasto correspondiente, así como en casos de inconsistencia entre gastos y respaldo, la Dirección Regional solicitará al RESPONSABLE la aclaración correspondiente por escrito. Los gastos de esta rendición de cuentas serán acreditados, en cada caso que se señala, de la siguiente manera, considerando los gastos que se encuentran contemplados para la respectiva Línea:
 - a. Gastos de Honorarios: Deben justificarse con boletas de honorarios, sean electrónicas o debidamente timbradas por el Servicio de Impuestos Internos. En el evento de haberse realizado retenciones, el/la RESPONSABLE deberá adjuntar copia del Formulario N° 29 del Servicio de Impuestos Internos en la que se acredite el pago de la retención, debidamente timbrada.
 - b. Gastos de Operación: Deben acreditarse con las respectivas boletas (cualquiera sea la naturaleza del gasto) y facturas, presentadas en original y a nombre del RESPONSABLE del proyecto. Corresponden acreditar en este ítem los gastos relativos a honorarios menores, los que se deberán justificar con la respectiva boleta de

honorarios, sean electrónicas o debidamente timbradas por el Servicio de Impuestos Internos y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.

Para la rendición del gasto derivado del pago de honorarios por la prestación de servicios en el país de personas naturales extranjeras, se deberá adjuntar, junto con la respectiva boleta de honorarios, una copia legalizada de la visa de trabajo vigente o una copia legalizada del permiso de trabajo para turistas/artistas, según corresponda.

En el evento de haberse realizado retenciones el/la RESPONSABLE deberá adjuntar copia del Formulario N° 29 del Servicio de Impuestos Internos en la que se acredite el pago de la retención, debidamente timbrada. En el caso de trabajadores(as) contratados(as) bajo la Ley N° 19.889 sobre trabajadores(as) de artes y espectáculos, dicho gasto se acreditará con contrato de trabajo, más las respectivas liquidaciones de sueldo, y gasto de las imposiciones legales a través del formulario de pago correspondiente.

Sólo si el Proyecto contempla presentaciones gratuitas, se podrá incorporar a éste ítem el pago de derechos de autor(a), debiéndose indicar el monto en forma precisa.

- Gastos de Inversión: Deben justificarse con factura original copia cliente(a) y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.
Excepcionalmente, podrá justificarse con boleta de compraventa que incluya detalle de la compra a nombre del RESPONSABLE del proyecto.

En caso que por algún motivo debidamente justificado por escrito por el/la RESPONSABLE, no sea posible adjuntar los documentos originales que acrediten los respectivos gastos, la/el DIRECTOR(A) REGIONAL podrá autorizar la procedencia de aceptar copias autorizadas ante notario público de dichos documentos.

- Gastos de Difusión: Estos gastos deben ser justificados mediante boletas o facturas (cualquiera sea la naturaleza del gasto), presentadas en original y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.
Si se debe acreditar pago de honorarios profesionales por servicios incluidos dentro de este ítem presupuestario, el/la RESPONSABLE deberá ceñirse a lo dispuesto para la rendición de Gastos de Honorarios.
Se entenderá bajo este ítem el pago de insumos y/o servicios gráficos como trípticos, programas de conciertos, afiches, registros fotográficos y audiovisuales, edición de memorias de la actividad, etc.

Las rendiciones de cuentas se deberán ajustar a lo establecido en la Resolución N° 759, del 2003, de la Contraloría General de la República.

El detalle de las actividades y de las cuentas de cada informe deberá coincidir en su contenido con la propuesta realizada por el/la RESPONSABLE en el Formulario de Presentación de Proyecto, referidos a Actividades a Ejecutar, Cronograma de Ejecución y Gastos contemplados.

En el evento que los informes de actividades y/o financieros no sean considerados satisfactorios por la Dirección Regional, podrán ser observados y solicitar mayores antecedentes para la aprobación de los mismos. Si persisten dichas observaciones, la Dirección Regional, en uso de sus facultades y en conjunto con la Coordinación General del FNEA (Departamento Ciudadanía y Cultura), podrá rechazarlos, y aplicar las sanciones contempladas en la cláusula octava del presente convenio.

SEXTO. - PROPIEDAD INTELECTUAL. Cuando el Proyecto comprometa, afecte o incluya, total o parcialmente, obras protegidas por la Ley de Propiedad Intelectual y cuyos(as) titulares de derechos de autor(a) sean personas distintas del RESPONSABLE, éste será única y exclusivamente

responsable frente a conflictos que pudieran derivarse de la infracción a la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual.

SÉPTIMO. - LOS CRÉDITOS. El/la RESPONSABLE deberá otorgar el debido crédito al CNCA por el financiamiento del proyecto, incorporando esto en forma destacada y durante toda la ejecución del proyecto, según la línea de selección que se trate.

La difusión que se haga del Proyecto, a través de cualquier medio de comunicación, deberá indicar que se trata de una iniciativa financiada con el aporte del FNEA, Convocatoria 2011 del CNCA.

El incumplimiento de los compromisos relativos a los créditos facultará a la Dirección Regional respectiva a rechazar el gasto incurrido bajo estos conceptos, los cuales deberán ser solventados en su totalidad por el/la RESPONSABLE.

OCTAVO. - SANCIONES AL RESPONSABLE POR INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES DEL CONVENIO. Si el/la RESPONSABLE incurriera en incumplimiento parcial o total de las obligaciones contraídas por el presente convenio, la Dirección Regional de la Cultura y las Artes, queda facultado para:

- a) Rechazar el gasto, debiendo ser solventado en su totalidad por el/la RESPONSABLE.
- b) Exigir la restitución parcial o total de los recursos entregados al RESPONSABLE, ejerciendo al efecto las acciones judiciales correspondientes.
- c) Proceder al cobro de la letra de cambio aceptada por el/la RESPONSABLE y entregada en garantía conforme a lo dispuesto en la cláusula segunda de este convenio.

La Dirección Regional comunicará mediante carta certificada la sanción aplicada al RESPONSABLE.

NOVENO. - OBLIGACIÓN DE RESTITUCIÓN DE EQUIPAMIENTO Y MATERIALES DE ENSEÑANZA. En caso que el financiamiento sea entregado para la adquisición de equipamiento y/o materiales de enseñanza, y que, en forma posterior a la ejecución del proyecto, el/la RESPONSABLE modifique su giro o concurra cualquier otra circunstancia en virtud de la cual le sea imposible destinar dicha adquisición a los fines del Proyecto, los objetos adquiridos y que no tengan el carácter de consumibles, deberán ser restituidos en forma inmediata al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes para su redestinación a otra institución dentro del programa de Fondo Nacional de Escuelas Artísticas.

DÉCIMO. - DOMICILIO CONVENCIONAL. Para todos los efectos legales del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Iquique y se someten desde luego a la jurisdicción de sus tribunales ordinarios de justicia.

UNDÉCIMO. - VIGENCIA DEL CONVENIO. Este convenio tendrá vigencia a contar de la fecha en que se dé total tramitación al acto administrativo que lo apruebe y regirá hasta la ejecución total del Proyecto, la que será certificada por la Dirección Regional, mediante la emisión del Certificado de Ejecución Total del Proyecto, previa información a la Coordinación General del FNEA. Este certificado será el único documento que acredite el término de la relación contractual entre las partes.

DUODÉCIMO. – El presente convenio se redacta en 12 (doce) cláusulas y se suscribe en tres ejemplares (un original y dos copias idénticas y elegibles) de igual fecha, tenor y valor legal, de los cuales, el original quedará en manos de la respectiva Dirección regional, 1 copia en poder del RESPONSABLE y 1 en poder del CNCA central.

La personería de.....para suscribir el presente convenio en representación del RESPONSABLE consta en Escritura pública Ossio Hermanos Ltda. De don Aliro Ossio Luza y doña **LAURA DÍAZ VIDIELLA** en su carácter de Directora Regional de la Región de Tarapacá del **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES** consta en la Resolución N° 92 del 10 de Abril de 2004, posteriormente en Resolución N° 161, de 09 de Octubre de 2007, y la Resolución Exenta N° 154 del 9 de Abril de 2010, todas de este Servicio para suscribir el presente convenio en representación del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Región de Tarapacá.

Previa lectura, firman en señal de plena aceptación,

ALIRO OSSIO LUZA
RESPONSABLE DEL PROYECTO

LAURA DÍAZ VIDIELLA
DIRECTORA REGIONAL
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES
REGIÓN DE TARAPACÁ

ANEXO N° 1

INFORME DE AVANCE

A) INFORME DE AVANCE DE PROYECTOS

ARTÍSTICOS Y CULTURALES EN ESCUELAS EN TRANSICIÓN O QUE FOMENTAN EL ARTE Y CULTURA

CONVOCATORIA 2011

FINANCIADOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL PARA ESCUELAS ARTÍSTICAS

- Este informe debe ser entregado a más tardar
- Para detallar las actividades realizadas, usted puede agregar tantas filas u hojas como estime convenientes.
- El establecimiento beneficiado debe hacer llegar este Informe, de acuerdo a lo suscrito en el Convenio de Ejecución, a la Dirección Regional respectiva y enviar una copia idéntica y legible a la Coordinación del FNEA, con sede en la ciudad de Valparaíso.

a) Individualización completa del Proyecto:

NOMBRE DEL PROYECTO	
---------------------	--

Nº FOLIO	
LÍNEA DE POSTULACIÓN	
MONTO ADJUDICADO	

b) Individualización del Responsable y Equipo de Ejecución:

ENTIDAD EDUCACIONAL RESPONSABLE	
REGIÓN	
COMUNA	
SOSTENEDOR(A)	
NOMBRE DEL DIRECTOR(A)	
NOMBRE CO-EJECUTOR(A)	
E-MAIL DEL DIRECTOR(A)	
Nº TELÉFONO ESCUELA O LICEO	
Nº FAX ESCUELA O LICEO	
E-MAIL ESCUELA O LICEO	
FECHA INICIO DE LAS ACTIVIDADES	
FECHA TÉRMINO DE LAS ACTIVIDADES	
NOMBRE Y FUNCIÓN DE COLABORADOR(A) 1	
NOMBRE Y FUNCIÓN DE COLABORADOR(A) 2	
NOMBRE Y FUNCIÓN DE COLABORADOR(A) 3	

c) Relación de Actividades:

OBJETIVO DEL PROYECTO (TRANSCRÍBALO)	EVALUACIÓN APLICADA PARA EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO

DESCRIBA LAS ACTIVIDADES REALIZADAS		
FECHA	NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN

OBSERVACIONES:		
MATERIAL ADJUNTO:		

**B) INFORME FINANCIERO: RENDICIÓN DE CUENTAS DE PROYECTOS
 ARTÍSTICOS Y CULTURALES EN ESCUELAS EN TRANSICIÓN O QUE FOMENTAN
 EL ARTE Y CULTURA
 CONVOCATORIA 2011
 FINANCIADOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL PARA ESCUELAS
 ARTÍSTICAS**

- Este informe debe ser entregado a más tardar el
- Para detallar las actividades realizadas, usted puede agregar tantas filas u hojas como estime convenientes.
- El establecimiento beneficiado debe hacer llegar este Informe, de acuerdo a lo suscrito en el Convenio de Ejecución, a la Dirección Regional respectiva y enviar una copia idéntica y legible a la Coordinación del FNEA, con sede en la ciudad de Valparaíso.

a) Individualización completa del proyecto:

NOMBRE DEL PROYECTO	
Nº FOLIO	
LÍNEA DE POSTULACIÓN	
MONTO ADJUDICADO	

b) Rendición de Cuentas:

RENDICIÓN DE CUENTAS DE GASTOS REALIZADOS

N°	ITEM DEL GASTO (Honorarios, Operación, Difusión e Inversión)	N° DE BOLETA O FACTURA	EMPRESA EMISORA	DETALLE DEL GASTO (Descripción de los usos gastos incurridos y/o elementos comprados)	MONTO DEL GASTO EN PESOS (\$)
TOTAL DEL GASTO					
\$					

DETALLE DE GASTOS POR ITEM

ITEM	TOTAL ASIGNADO	MONTO COMPROMETIDO A LA FECHA (GASTOS PLANIFICADOS NO EJECUTADOS A LA FECHA DE PRESENTACIÓN DEL INFORME)	MONTO GASTADO EN PESOS A LA FECHA. (GASTOS EFECTIVAMENTE INCURRIDOS A LA FECHA DE PRESENTACIÓN DEL INFORME)	SALDO DE RECURSOS A LA FECHA
HONORARIOS				
OPERACIONES				
DIFUSIÓN				
INVERSIÓN				
OBSERVACIONES (Se deja esta categoría para explicitar en caso de la existencia de cambios de ítem debidamente autorizados, como afecto a la propuesta original de gastos, en que quedo, y bajo qué criterio se hizo).				

Nombre del representante legal Sostenedor(a) P.P
RESPONSABLE DEL PROYECTO

ANEXO N° 2

INFORME FINAL

**A) INFORME DE ACTIVIDADES DE PROYECTOS
ARTÍSTICOS Y CULTURALES EN ESCUELAS EN TRANSICIÓN O QUE FOMENTAN
EL ARTE Y CULTURA
CONVOCATORIA 2011
FINANCIADOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL PARA ESCUELAS
ARTÍSTICAS**

- Este informe debe ser entregado a más tardar el
- Para detallar las actividades realizadas, usted puede agregar tantas filas u hojas como estime convenientes.
- Es establecimiento beneficiado debe hacer llegar este Informe, de acuerdo a lo suscrito en el Convenio de Ejecución, a la Dirección Regional respectiva y enviar una copia idéntica y legible a la Coordinación del FNEA, con sede en la ciudad de Valparaíso.

a) Individualización completa del proyecto:

NOMBRE DEL PROYECTO	
N° FOLIO	
LÍNEA DE POSTULACIÓN	
MONTO ADJUDICADO	

b) Individualización del Responsable y Equipo de Ejecución:

ENTIDAD EDUCACIONAL RESPONSABLE	
REGIÓN	
COMUNA	
SOSTENEDOR(A)	
NOMBRE DEL DIRECTOR(A)	
NOMBRE CO-EJECUTOR(A)	
E-MAIL DEL DIRECTOR(A)	
N° TELÉFONO ESCUELA	
N° FAX ESCUELA	
E-MAIL ESCUELA	
FECHA INICIO DE LAS ACTIVIDADES	
FECHA TÉRMINO DE LAS	

ACTIVIDADES	
NOMBRE Y FUNCIÓN DE COLABORADOR(A) 1	
NOMBRE Y FUNCIÓN DE COLABORADOR(A) 2	
NOMBRE Y FUNCIÓN DE COLABORADOR(A) 3	

c) Relación de Actividades:

OBJETIVO DEL PROYECTO (TRANSCRÍBALO)	EVALUACIÓN APLICADA PARA EL CUMPLIMIENTO DEL OBJETIVO

DESCRIBA LAS ACTIVIDADES REALIZADAS.		
FECHA	NOMBRE DE LA ACTIVIDAD	DESCRIPCIÓN

OBSERVACIONES:

MATERIAL ADJUNTO:

**B) INFORME FINANCIERO: RENDICIÓN DE CUENTAS DE PROYECTOS
ARTÍSTICOS Y CULTURALES EN ESCUELAS EN TRANSICIÓN O QUE FOMENTAN
EL ARTE Y CULTURA
CONVOCATORIA 2011
FINANCIADOS CON RECURSOS DEL FONDO NACIONAL PARA ESCUELAS
ARTÍSTICAS**

- Este informe debe ser entregado a más tardar el

- Para detallar las actividades realizadas, usted puede agregar tantas filas u hojas como estime convenientes.
- El establecimiento beneficiado debe hacer llegar este Informe, de acuerdo a lo suscrito en el Convenio de Ejecución, a la Dirección Regional respectiva y enviar una copia idéntica y legible a la Coordinación del FNEA, con sede en la ciudad de Valparaíso.

a) Individualización completa del proyecto:

NOMBRE DEL PROYECTO	
Nº FOLIO	
LÍNEA DE POSTULACIÓN	
MONTO ADJUDICADO	

b) Rendición de Cuentas:

RENDICIÓN DE CUENTAS DE GASTOS REALIZADOS

Nº	ITEM DEL GASTO (Honorarios, Operación, Difusión e Inversión)	Nº DE BOLETA O FACTURA	EMPRESA EMISORA	DETALLE DEL GASTO (Descripción de los usos gastos incurridos y/o elementos comprados)	MONTO DEL GASTO EN PESOS (\$)
TOTAL DEL GASTO					\$

DETALLE DE GASTOS POR ITEM

ITEM	TOTAL ASIGNADO	MONTO COMPROMETIDO A LA FECHA (GASTOS PLANIFICADOS NO EJECUTADOS A LA FECHA DE PRESENTACIÓN DEL INFORME)	MONTO GASTADO EN PESOS A LA FECHA. (GASTOS EFECTIVAMENTE INCURRIDOS A LA FECHA DE PRESENTACIÓN DEL INFORME)	SALDO DE RECURSOS A LA FECHA
HONORARIOS				
OPERACIONES				
DIFUSIÓN				
INVERSIÓN				
TOTAL GASTOS REALIZADOS				
OBSERVACIONES (Se deja esta categoría para explicitar en caso de la existencia de cambios de ítem debidamente autorizados, como afecto a la propuesta original de gastos, en que quedo, y bajo qué criterio se hizo).				

Nombre del representante legal Sostenedor(a) P.P
RESPONSABLE DEL PROYECTO

ARTÍCULO SEGUNDO: **Certifíquese** por el Directora Regional de la Región de Tarapacá de acuerdo a lo establecido en el numeral 6.5. de las Bases de Concurso, en su oportunidad y cuando corresponda, la total ejecución del proyecto, o el respectivo incumplimiento, según corresponda, conforme se regula en el convenio aprobado.

ARTÍCULO TERCERO: Cumplido el trámite de la Certificación de Ejecución de Proyecto, según corresponda y para el caso que haya sido procedente, restitúyase por esta Dirección Regional al Responsable del Proyecto Folio N1a caución entregada al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes en garantía de ejecución del mismo.

ARTÍCULO CUARTO: **Certifíquese** por esta Dirección Regional, en su oportunidad, el eventual incumplimiento de las obligaciones establecidas en el Convenio de Ejecución Folio N°, para efectos de proceder en conformidad a la normativa vigente.

ARTÍCULO QUINTO: Impútese el gasto que demanda la presente Resolución al ítem 09-16-01-24-03-096, "Fondo Concursable para Escuelas Artísticas", Consejo Nacional de la Cultura y las Artes.

ARTÍCULO SEXTO: Publíquese la presente resolución, una vez totalmente tramitada, en el sitio electrónico del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, por esta Dirección Regional, a objeto de dar cumplimiento a lo previsto en el artículo 7º de la Ley N° 20.285 sobre acceso a la Información Pública y en el artículo 51 de su Reglamento.

**ANÓTESE Y COMUNÍQUESE
"POR ORDEN DEL JEFE SUPERIOR DEL SERVICIO"**

A circular stamp from the Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Región de Tarapacá. The text inside the stamp reads "CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES" around the top and "DIRECCIÓN REGIONAL TARAPACÁ" in the center. A handwritten signature is written over the stamp.

**PATRICIA HENRIQUEZ ROJAS
DIRECTORA REGIONAL (S)
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES
REGIÓN DE TARAPACA**

Distribución:

- 1 Dirección Regional CNCA, Región Tarapacá
- 1 Departamento de Ciudadanía y Cultura, CNCA
- 1 Departamento de Comunicaciones, CNCA.
- 1 Sección de Gestión Documental, CNCA



CONVENIO DE EJECUCION DE PROYECTO
FONDO NACIONAL PARA ESCUELAS Y LICEOS ARTÍSTICOS
CONVOCATORIA 2011
CATEGORÍA PROYECTOS ARTÍSTICOS EN ESCUELAS EN TRANSICIÓN O QUE FOMENTAN
EL ARTE Y LA CULTURA

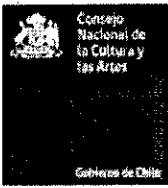
En Iquique Región de Tarapacá, de Chile, 1 de julio de 2011, entre el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Región de Tarapacá representado por su Director(a) Regional, **Doña LAURA DEL PILAR DÍAZ VIDIELLA**, ambos domiciliados en Pedro Aguirre Cerda N° 2036 comuna de Iquique. ciudad de Iquique en adelante "La Dirección Regional"; y **Colegio Hispano Italiano de Iquique**, representado legalmente por **ALIRO RUBEN OSSIO LUZA**, cédula de identidad N°6.576.161-0, en adelante "EL RESPONSABLE", ambos con domicilio en Orella N° 1785, comuna de Iquique, ciudad de Iquique, se acuerda celebrar el siguiente Convenio de Ejecución de Proyecto:

PRIMERO. - PROYECTO Y RECURSOS ASIGNADOS. Las partes señalan que en conformidad a lo establecido en las Bases del Concurso Público del Fondo Nacional para Escuelas y Liceos Artísticos, en adelante el FNEA, Convocatoria 2011 del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, en adelante el CNCA, aprobadas por Resolución Exenta N° 822 de 01 de marzo de 2011, modificada por la Resolución Exenta N° 1548 de 07 de abril de 2011, ambas del CNCA, se ha seleccionado el proyecto Folio N° 22697-1 en lo sucesivo "el Proyecto", correspondiente a la Categoría de Postulación Proyectos Artísticos en Escuelas en Transición o que Fomentan el Arte y la Cultura, titulado "**Valoración del patrimonio cultural y la identidad latinoamericana: talleres de orientación didáctico musicales para profesores de 1° ciclo de enseñanza básica, a partir del repertorio musical latinoamericano**", Línea de Perfeccionamiento Directivo y Docente, de la Región Tarapacá y le ha asignado para su ejecución la suma de \$ 3.738.870.- (Tres millones setecientos treinta y ocho mil ochocientos setenta pesos), conforme consta en Resolución Exenta N° 2599, 02.06 de 2011, del CNCA.

La Dirección Regional entregará el total de los recursos asignados una vez tramitado completamente el acto administrativo dictado por el/la Directora(a) Regional de la Cultura y las Artes que apruebe el presente convenio, previa firma del respectivo recibo.

Para todos los efectos legales, se entiende por Proyecto el contenido íntegro expuesto por el/la RESPONSABLE en el Formulario de Presentación de Proyecto y los Anexos presentados para su evaluación.

Se deja establecido por las partes que, para todos los efectos legales, forman parte del presente Convenio: 1) Las Bases del Concurso del FNEA, Convocatoria 2011, aprobadas por Resolución Exenta N° 822 de 01 de marzo de 2011, modificada por la Resolución Exenta N° 1548 de 07 de abril de 2011, ambas del CNCA; 2) El formulario de presentación del proyecto mediante el cual el/la RESPONSABLE postuló al concurso; 3) La Documentación de Respaldo de Requisitos de Postulación; 3) La Documentación Técnica Obligatoria acompañada por el/la RESPONSABLE al momento de su postulación; 4) Los Antecedentes Voluntarios acompañados por el/la RESPONSABLE al momento de su postulación; 5) La Documentación Legal Obligatoria; 6) La



autorización extendida ante Notario Público o emitida por una sociedad de gestión colectiva, en los términos establecidos en el párrafo 1.5 de Protección del Derecho de Autor(a) de las bases de concurso público, cuando ésta corresponda; 7) El acta de Jurado; y 8) El documento en que conste las autorizaciones de la Dirección Regional referidas a las modificaciones que pueden solicitarse de acuerdo a lo establecido en la cláusula cuarta de este instrumento.

SEGUNDO. - CERTIFICADO DE EJECUCIÓN TOTAL AÑO 2010 Y LETRA DE CAMBIO. Conforme el párrafo 6.1 de las Bases de Concurso Público, el/la RESPONSABLE entrega en este acto copia del Certificado de Ejecución Total emitido por la respectiva Dirección Regional del CNCA, respecto de proyectos financiados por el FNEA el año 2010.

Por otro lado, y para los efectos de garantizar la completa ejecución del Proyecto y el fiel cumplimiento de las obligaciones derivadas de la ejecución del presente convenio, el/la RESPONSABLE, en este acto y ante notario público, acepta una letra de cambio a la vista en favor del CNCA, por el mismo monto asignado al Proyecto, la que es entregada de acuerdo a lo establecido en el párrafo 6.2 de las Bases de Concurso.

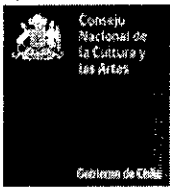
Dicha letra de cambio será devuelta al RESPONSABLE por parte de la Dirección Regional una vez emitido el Certificado de Ejecución Total del Proyecto, en conformidad con lo establecido en la cláusula undécima del presente convenio, previa aprobación del Informe Final señalado en la letra c) de la cláusula siguiente.

TERCERO. – OBLIGACIONES DEL RESPONSABLE. Son obligaciones del RESPONSABLE:

- a) Destinar los recursos asignados exclusivamente a las actividades y objetivos previstos en el Proyecto y ejecutarlos de acuerdo a la distribución presupuestaria indicada en el Formulario de Presentación del Proyecto.
- b) Ejecutar total e íntegramente el Proyecto, dando cumplimiento cabal a las etapas propuestas, de acuerdo al detalle y especificaciones contenidas en el Formulario de Presentación del Proyecto, y documentos anexos. En este sentido, el/la RESPONSABLE se obliga a cumplir estrictamente los plazos que se han señalado en el citado formulario, los que no podrán exceder el 31 de diciembre de 2011 (año presupuestario en curso), a menos que exista prórroga de convenio de acuerdo a lo establecido en la cláusula cuarta del presente convenio.
- c) Presentar, en la forma señalada en la cláusula quinta del presente instrumento a la Dirección Regional, con copia legible a la Coordinación Nacional del FNEA, los siguientes informes referidos a la ejecución del Proyecto, en las fechas topes que a continuación se detallan:

1.- Informe de avance de actividades y financiero. El plazo máximo de presentación de este informe será el 12 de Septiembre de 2011

2.- Informe final de actividades y financiero. El plazo máximo de presentación de este informe será el 26 de Diciembre de 2011



El cumplimiento de las fechas de presentación de los informes solicitados será obligatorio y se registrará en una Bitácora de Seguimiento de cada proyecto, antecedentes que se considerarán en las postulaciones sucesivas del RESPONSABLE a este Fondo.

- d) Rendir cuentas a la Dirección Regional, en la forma señalada en la cláusula quinta del presente convenio.
- e) Colaborar con las acciones de seguimiento, supervisión y control de la ejecución del Proyecto que le corresponderán a la Dirección Regional y a la Coordinación Nacional del FNEA.

CUARTO. - DEL PROYECTO. Los proyectos no podrán ser modificados. Su ejecución se deberá realizar en los plazos y con los ejecutores establecidos por el mismo proyecto en el Formulario de Presentación del Proyecto.

Sólo en casos excepcionales y de fuerza mayor, el/la RESPONSABLE podrá solicitar por escrito la modificación de los plazos del proyecto o una re-itemización de los recursos estipulados en este instrumento. En este último caso, y para el caso que la Línea contemple estos tipos de gastos, sólo podrá solicitarse rebaja de los ítems de gastos de honorarios, gastos de inversión o de gastos de difusión, para incrementar el ítem de gastos de operación.

Dicha solicitud deberá ser enviada a la Dirección Regional, quién calificará si procede, previa coordinación con la Jefatura del Departamento de Ciudadanía y Cultura.

En caso que la modificación que se acoge incida en el plazo de ejecución del convenio establecido en la letra b) de la cláusula precedente, el/la RESPONSABLE deberá renovar la letra de cambio en los mismos términos señalados en la cláusula segunda. Sólo una vez renovada la letra de cambio, se podrá ejecutar el Proyecto en el nuevo plazo convenido.

QUINTO. - INFORMES DE ACTIVIDADES Y FINANCIEROS (RENDICIONES DE CUENTAS). **Cualquier gasto no referido directamente a los objetivos del proyecto será rechazado.**

Para acreditar fehacientemente la debida utilización de los recursos asignados al Proyecto, el/la RESPONSABLE deberá presentar los informes de avance y final de actividades y financieros en las fechas indicadas en la letra c) de la cláusula tercera del convenio, en los formatos que lo acompañan como Anexos N°s 1 y 2, respectivamente, los que formarán parte integrante del convenio para todos los efectos legales.

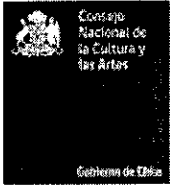
Los informes de avance y final de actividades y financieros deberán contener:

- a) Individualización completa del Proyecto: N° de folio, título, categoría y línea de postulación.
- b) Individualización del RESPONSABLE: nombre de la Institución, R.U.T., domicilio, teléfono, fax, nombre del representante legal y cédula de identidad.
- c) Informe de Actividades: Relación de Actividades. Relación completa de las actividades realizadas y estado de ejecución del Proyecto a la fecha de presentación del documento, ordenadas cronológicamente y concordándolas con las contempladas en el Formulario de Presentación del Proyecto. Deberá indicar con claridad la etapa de desarrollo en que se

encuentra el Proyecto. Asimismo, deberá mencionar toda circunstancia suscitada a partir del inicio de ejecución del Proyecto que no esté contemplada originalmente en el mismo.

d) Informe Financiero: Rendición de Cuentas. Ésta contendrá una relación detallada de los gastos realizados y comprendidos en el proyecto a la fecha de presentación del informe. Deberá contener todos y cada uno de los gastos efectuados, separándolos cronológicamente y conforme al ítem de procedencia, es decir: *honorarios*, *gastos de operación*, *gastos de inversión* y *gastos de difusión*, cuando correspondan. Respecto de aquellos documentos en que no se especifique claramente el ítem de gasto correspondiente, así como en casos de inconsistencia entre gastos y respaldo, la Dirección Regional solicitará al RESPONSABLE la aclaración correspondiente por escrito. Los gastos de esta rendición de cuentas serán acreditados, en cada caso que se señala, de la siguiente manera, considerando los gastos que se encuentran contemplados para la respectiva Línea:

- Gastos de Honorarios: Deben justificarse con boletas de honorarios, sean electrónicas o debidamente timbradas por el Servicio de Impuestos Internos. En el evento de haberse realizado retenciones, el/la RESPONSABLE deberá adjuntar copia del Formulario N° 29 del Servicio de Impuestos Internos en la que se acredite el pago de la retención, debidamente timbrada.
- Gastos de Operación: Deben acreditarse con las respectivas boletas (cualquiera sea la naturaleza del gasto) y facturas, presentadas en original y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.
Corresponden acreditar en este ítem los gastos relativos a honorarios menores, los que se deberán justificar con la respectiva boleta de honorarios, sean electrónicas o debidamente timbradas por el Servicio de Impuestos Internos y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.
Para la rendición del gasto derivado del pago de honorarios por la prestación de servicios en el país de personas naturales extranjeras, se deberá adjuntar, junto con la respectiva boleta de honorarios, una copia legalizada de la visa de trabajo vigente o una copia legalizada del permiso de trabajo para turistas/artistas, según corresponda.
En el evento de haberse realizado retenciones el/la RESPONSABLE deberá adjuntar copia del Formulario N° 29 del Servicio de Impuestos Internos en la que se acredite el pago de la retención, debidamente timbrada. En el caso de trabajadores(as) contratados(as) bajo la Ley N° 19.889 sobre trabajadores(as) de artes y espectáculos, dicho gasto se acreditará con contrato de trabajo, más las respectivas liquidaciones de sueldo, y gasto de las impositivas legales a través del formulario de pago correspondiente.
Sólo si el Proyecto contempla presentaciones gratuitas, se podrá incorporar a éste ítem el pago de derechos de autor(a), debiéndose indicar el monto en forma precisa.
- Gastos de Inversión: Deben justificarse con factura original copia cliente(a) y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.



Excepcionalmente, podrá justificarse con boleta de compraventa que incluya detalle de la compra a nombre del RESPONSABLE del proyecto.

En caso que por algún motivo debidamente justificado por escrito por el/la RESPONSABLE, no sea posible adjuntar los documentos originales que acrediten los respectivos gastos, la/el DIRECTOR(A) REGIONAL podrá autorizar la procedencia de aceptar copias autorizadas ante notario público de dichos documentos.

- **Gastos de Difusión:** Estos gastos deben ser justificados mediante boletas o facturas (cualquiera sea la naturaleza del gasto), presentadas en original y a nombre del RESPONSABLE del proyecto.
Si se debe acreditar pago de honorarios profesionales por servicios incluidos dentro de este ítem presupuestario, el/la RESPONSABLE deberá ceñirse a lo dispuesto para la rendición de Gastos de Honorarios.
Se entenderá bajo este ítem el pago de insumos y/o servicios gráficos como trípticos, programas de conciertos, afiches, registros fotográficos y audiovisuales, edición de memorias de la actividad, etc.

Las rendiciones de cuentas se deberán ajustar a lo establecido en la Resolución N° 759, del 2003, de la Contraloría General de la República.

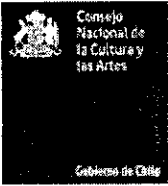
El detalle de las actividades y de las cuentas de cada informe deberá coincidir en su contenido con la propuesta realizada por el/la RESPONSABLE en el Formulario de Presentación de Proyecto, referidos a Actividades a Ejecutar, Cronograma de Ejecución y Gastos contemplados.

En el evento que los informes de actividades y/o financieros no sean considerados satisfactorios por la Dirección Regional, podrán ser observados y solicitar mayores antecedentes para la aprobación de los mismos. Si persisten dichas observaciones, la Dirección Regional, en uso de sus facultades y en conjunto con la Coordinación General del FNEA (Departamento Ciudadanía y Cultura), podrá rechazarlos, y aplicar las sanciones contempladas en la cláusula octava del presente convenio.

SEXTO. - PROPIEDAD INTELECTUAL. Cuando el Proyecto comprometa, afecte o incluya, total o parcialmente, obras protegidas por la Ley de Propiedad Intelectual y cuyos(as) titulares de derechos de autor(a) sean personas distintas del RESPONSABLE, éste será única y exclusivamente responsable frente a conflictos que pudieran derivarse de la infracción a la Ley N° 17.336 sobre Propiedad Intelectual.

SÉPTIMO. - LOS CRÉDITOS. El/la RESPONSABLE deberá otorgar el debido crédito al CNCA por el financiamiento del proyecto, incorporando esto en forma destacada y durante toda la ejecución del proyecto, según la línea de selección que se trate.

La difusión que se haga del Proyecto, a través de cualquier medio de comunicación, deberá indicar que se trata de una iniciativa financiada con el aporte del FNEA, Convocatoria 2011 del CNCA.



El incumplimiento de los compromisos relativos a los créditos facultará a la Dirección Regional respectiva a rechazar el gasto incurrido bajo estos conceptos, los cuales deberán ser solventados en su totalidad por el/la RESPONSABLE.

OCTAVO. - SANCIONES AL RESPONSABLE POR INCUMPLIMIENTO DE LAS OBLIGACIONES DEL CONVENIO. Si el/la RESPONSABLE incurriera en incumplimiento parcial o total de las obligaciones contraídas por el presente convenio, la Dirección Regional de la Cultura y las Artes, queda facultado para:

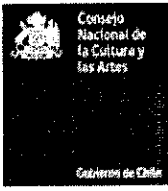
- a) Rechazar el gasto, debiendo ser solventado en su totalidad por el/la RESPONSABLE.
- b) Exigir la restitución parcial o total de los recursos entregados al RESPONSABLE, ejerciendo al efecto las acciones judiciales correspondientes.
- c) Proceder al cobro de la letra de cambio aceptada por el/la RESPONSABLE y entregada en garantía conforme a lo dispuesto en la cláusula segunda de este convenio.

La Dirección Regional comunicará mediante carta certificada la sanción aplicada al RESPONSABLE.

NOVENO. - OBLIGACIÓN DE RESTITUCIÓN DE EQUIPAMIENTO Y MATERIALES DE ENSEÑANZA. En caso que el financiamiento sea entregado para la adquisición de equipamiento y/o materiales de enseñanza, y que, en forma posterior a la ejecución del proyecto, el/la RESPONSABLE modifique su giro o concurra cualquier otra circunstancia en virtud de la cual le sea imposible destinar dicha adquisición a los fines del Proyecto, los objetos adquiridos y que no tengan el carácter de consumibles, deberán ser restituidos en forma inmediata al Consejo Nacional de la Cultura y las Artes para su redestinación a otra institución dentro del programa de Fondo Nacional de Escuelas Artísticas.

DÉCIMO. - DOMICILIO CONVENCIONAL. Para todos los efectos legales del presente convenio, las partes fijan su domicilio en la ciudad de Iquique y se someten desde luego a la jurisdicción de sus tribunales ordinarios de justicia.

UNDÉCIMO. - VIGENCIA DEL CONVENIO. Este convenio tendrá vigencia a contar de la fecha en que se dé total tramitación al acto administrativo que lo apruebe y regirá hasta la ejecución total del Proyecto, la que será certificada por la Dirección Regional, mediante la emisión del Certificado de Ejecución Total del Proyecto, previa información a la Coordinación General del FNEA. Este certificado será el único documento que acredite el término de la relación contractual entre las partes.

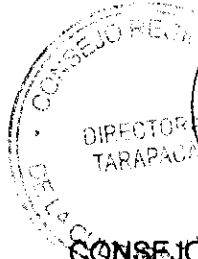


DUODÉCIMO. – El presente convenio se redacta en 12 (doce) cláusulas y se suscribe en tres ejemplares (un original y dos copias idénticas y elegibles) de igual fecha, tenor y valor legal, de los cuales, el original quedará en manos de la respectiva Dirección regional, 1 copia en poder del RESPONSABLE y 1 en poder del CNCA central.

La personería de **Ossio Hermanos LTDA** para suscribir el presente convenio en representación del RESPONSABLE consta en **Don Aliro Ossio Luza**; doña **LAURA DÍAZ VIDIELLA** en su carácter de Directora Regional de la Región de Tarapacá del **CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES** consta en la Resolución N° 92 del 10 de Abril de 2004, posteriormente en Resolución N° 161, de 09 de Octubre de 2007, y la Resolución Exenta N° 154 del 9 de Abril de 2010, todas de este Servicio para suscribir el presente convenio en representación del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Región de Tarapacá.

Previa lectura, firman en señal de plena aceptación,

ALIRO OSSIO LUZA
RESPONSABLE DEL PROYECTO



LAURA DÍAZ VIDIELLA
DIRECTORA REGIONAL
CONSEJO NACIONAL DE LA CULTURA Y LAS ARTES
REGIÓN DE TARAPACÁ

